Приложение

к рабочей программе дисциплины

«Иностранный язык в сфере ИТ модуль 1»

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

*Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения*

Фонд оценочных средств

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

**Иностранный язык в сфере ИТ модуль 1**

Направление и профиль подготовки:

*09.03.02 Информационные системы и технологии*

*Информационные системы и технологии*

Форма обучения

Очная, заочная

Владивосток 2020

**1 Перечень формируемых компетенций**

Таблица – Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программе

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Код  компетенции | Формулировка компетенции | Номер этапа |
|
| ОК-10 | способностью к письменной, устной и электронной коммуникации на государственном языке и необходимое знание иностранного языка | 4 |

Компетенция считается сформированной на данном этапе (номер этапа таблица 1 ФОС) в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (оценка «зачтено»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

**2 Описание критериев оценивания планируемых результатов обучения**

***<ОК-10> <способностью к письменной, устной и электронной коммуникации на государственном языке и необходимое знание иностранного языка>***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Планируемые результаты обучения**  (показатели достижения заданного уровня планируемого результата обучения) | | **Критерии оценивания результатов обучения** |
| **Знает** | лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);  грамматику в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. | способность фонетически правильно воспроизвести слово на английском языке |
| **Умеет** | использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении;  читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем. | полнота понимания, способность вычленять требуемую информацию при чтении текстов |
| **Владеет навыками и/или опытом деятельности.** | иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников. | соответствие используемых языковых средств коммуникативной задаче |

Таблица заполняется в соответствии с разделом 2 Рабочей программы дисциплины (модуля).

**3 Перечень оценочных средств**

(для очной и заочной формы обучения)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Контролируемые планируемые результаты обучения | | Контролируемые темы дисциплины | Наименование оценочного средства и представление его в ФОС\* | |
| **текущий контроль** | **промежуточная аттестация** |
| Знания: | лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);  грамматику в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. | Тема 1. History of Computers  Тема 2. Data Processing Concepts  Тема 3. Computer Systems: an Overview  Тема 4. Functional Organization of the Computer | Лексический тренажёр VCBTutor (5.1);  Контрольная работа (test translation) (5.2);  Контрольная работа (text translation) (5.3);  Unit test (5.4) | Итоговый тест (5.5), итоговая контрольная работа (5.6) |
| Умения: | использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении;  читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем. |
| Навыки: | иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников. |

**4 Описание процедуры оценивания**

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточной аттестаций количественной оценкой, выраженной в баллах, максимальная сумма баллов по дисциплине равна 100 баллам.

Таблица 4.1 – Распределение баллов по видам учебной деятельности (для очной и заочной формы обучения)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Вид учебной деятельности | Оценочное средство | | | | | | |
| Лексический тренажёр VCBTutor | Контрольная работа (test translation) | Контрольная работа (text translation) | Unit test (5.4) | итоговый тест (5.5) | итоговая контрольная работа | Итого |
| Лабораторные занятия | 5/20\* | 5/20\* | 5/20\* | 5/20\* |  |  | 80 |
| Промежуточная аттестация |  |  |  |  | 10 | 10 | 20 |
| Итого |  |  |  |  |  |  | 100 |

**\*первая цифра – количество баллов за один вид работы, вторая цифра – максимальное количество баллов за выполнение однотипных видов работы в ходе изучения дисциплины**

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей (для очной и заочной формы обучения).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сумма баллов  по дисциплине | Оценка по промежуточной аттестации | Характеристика качества сформированности компетенции |
| от 91 до 100 | «зачтено» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности. |
| от 76 до 90 | «зачтено» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации. |
| от 61 до 75 | «зачтено» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации. |
| от 41 до 60 | «не зачтено» | У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков. |
| от 0 до 40 | «не зачтено» | Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков. |

**5 Примерные оценочные средства**

**5.1 Лексический тренажёр VCBTutor**

Списки слов и выражений по темам профессионального общения в соответствии с рабочей программой дисциплины Иностранный язык в сфере ИТ модуль 1. (Для работы с тренажёром используются файлы \*.vcb2, созданные при помощи редактора VCBTutor-editor. Методические материалы кафедры МКП)

VCB Test #1 (History of Computers)

VCB Test #2 (Data Processing Concepts)

VCB Test #3 (Computer Systems: an Overview)

VCB Test #4 (Functional Organization of the Computer)

Краткие методические указания

Задание формируется программой-тренажёром VCBTutor в режиме тестирования (индивидуально для каждого студента) методом случайного выбора из базы слов и выражений по данной теме, выполняется в направлении с русского языка на английский.

Количество лексических единиц, входящих в задание – 40

Время выполнения задания – 20 минут

Шкала оценки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оценка | Баллы | Описание |
| 5 | 5 | тест выполнен на 91% - 100% |
| 4 | 4 | тест выполнен на 66% - 90% |
| 3 | 3 | тест выполнен на 36% - 65% |
| 2 | 2 | тест выполнен на 16% - 35% |
| 1 | 1 | тест выполнен менее, чем на 16% |

**5.2. Test translation**

Контрольная работа №1 (Test translation #1 History of Computers)

Контрольная работа №2 (Test translation #2 Data Processing Concepts)

Контрольная работа №3 (Test translation #3 Computer Systems: an Overview)

Контрольная работа №4 (Test translation #4 Functional Organization of the Computer)

**Типовые задания:**

Перевести письменно со словарём отрывок из текста объёмом 500 печатных знаков (с пробелами).

**Terminals.** The terminal – typically consisting of a video display screen, a keyboard, and a communications link to hook the terminal up with the main computer system – is used for inputting data to and retrieving data from a remotely located main system. Most terminals are desktop size and are not meant to be carried around; however, some are small enough to be easily portable. Terminals can be ‘dumb’, ‘smart’, or ‘intelligent’ and are used mainly by those who do their work on mini- or mainframe computers (or supercomputers).

Краткие методические указания

Студенты переводят письменно текст из аутентичных источников объёмом примерно 500 печатных знаков с использованием словаря. Время выполнения задания – 20 минут.

Шкала оценки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оценка | Баллы | Описание |
| 5 | 5 | переведено 100% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 4 | 4 | переведено 100% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 75% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 3 | 3 | переведено 100% текста, допущено не более 5 неточностей или 3 ошибок  переведено 75% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 50% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 2 | 2 | переведено 50% текста, допущены ошибки и/или неточности |
| 1 | 1 | переведено менее 50% текста |

**5.3. Translation from Russian into English**

1. Контрольная работа №5 (Unit 3 History of Computers)

2. Контрольная работа №6 (Unit 4 Data Processing Concepts)

3. Контрольная работа №7 (Unit 5 Computer Systems: an Overview)

4. Контрольная работа №8 (Unit 6 Functional Organization of the Computer)

**Типовые задания:**

Перевести письменно без словаря предложения или отрывок из текста объёмом 500 печатных знаков (с пробелами).

Translate the following sentences from Russian into English.

1. Мы совершим экскурсию по информационному центру, а затем я отвечу на ваши вопросы.

2. Мы обеспечиваем почти стопроцентную доступность к вашим особо важнымданным и приложениям.

3. В нашем информационном центре простой может составлять не более получаса в год.

4. Не каждый может попасть в информационный центр, потому что у нас строгий порядок обеспечения безопасности.

5. У нас есть два отдельных источника энергии от центральной энергетической сети, поэтому мы не страдаем от выхода сети из строя.

6. Мы обеспечиваем устойчивое подключение коммуникационных линий.

Краткие методические указания

Студенты переводят письменно без словаря предложения или отрывок из текста диалогического или монологического характера объёмом примерно 500 печатных. Задания включают в себя изученную лексику: слова и фразы по темам профессионально ориентированного чтения. Время выполнения задания – 20 минут.

Шкала оценки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оценка | Баллы | Описание |
| 5 | 5 | переведено 100% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 4 | 4 | переведено 100% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 75% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 3 | 3 | переведено 100% текста, допущено не более 5 неточностей или 3 ошибок  переведено 75% текста, допущено 3-4 неточности или 1-2 ошибки  переведено 50% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 2 | 2 | переведено 50% текста, допущены ошибки и/или неточности |
| 1 | 1 | переведено менее 50% текста |

**5.4. Unit tests**

Тесты в ОС Moodle (Иностранный язык в сфере ИТ модуль 1)

Unit test (Unit 3 History of Computers)

Unit test (Unit 4 Data Processing Concepts)

Unit test (Unit 5 Computer Systems: an Overview)

Unit test (Unit 6 Functional Organization of the Computer)

**Типовые задания:**

Лексико-грамматические тесты по материалам пройденного урока. Задания включают проверку употребления изученной лексики, грамматики, знание терминологических единиц и информации, полученной при чтении текстов профессиональной направленности.

**Выберите вариант, который лучше всего выражает главную идею текста 1.**

a) Computers are devices that accept information in the form of instructions.

b) The switches are usually in one of two states: magnetized or demagnetized.

c) Computers are remarkable devices serving for processing and storage the information and for solving problems.

**Заполните пропуски, выбрав правильную грамматическую форму.**

1. The simplest digital device is any device which \_\_\_\_\_ count.

a) can; b) could; c) must

2. In ancient days man \_\_\_\_\_ to substitute beads for fingers to help him count.

a) learns; b) learned; c) has learned

3. The ancient Chinese simplified the \_\_\_\_\_ board into abacus.

a) counted; b) to count; c) counting

4. The Japanese improved the abacus making it \_\_\_\_\_.

a) more efficient; b) much efficient; c) efficienter

5. The big problem in understanding digital computers is the logic which relates the logical elements into a unit \_\_\_\_\_ arithmetic and logical operations.

a) performed; b) performing; c) having performed

**Вставьте необходимые слова вместо пропусков.**

1. Information is given into the computer in the form of\_\_\_\_\_ .

a) ideas; b) characters; c) rules

2. The basic function of a computer is\_\_\_\_\_ information.

a) to switch; b) to keep; c) to process

3. The data needed for solving problems are kept in the \_\_\_\_\_ .

a) memory; b) input device; c) output device

4. Inputting information into the computer is realized by means of\_\_\_\_\_ .

a) printer; b) letters; c) diskettes

**Подберите к терминам, данным в левой колонке, определения, представленные справа.**

1. Computer a) a machine by which information is received from the computer

2. Data b) an electronic machine that processes data under the control of a stored program

3. Input device c) a device capable of storing and manipulating numbers, letters and characters

4. Memory d) a disk drive reading the information into the computer

5. Output device e) information given in the form of characters

Краткие методические указания

Тестирование проводится в электронной форме. Тесты размещены в ЭОС Moodle. Время выполнения задания – 20 минут.

Шкала оценки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оценка | Баллы | Описание |
| 5 | 5 | тест выполнен на 91% - 100% |
| 4 | 4 | тест выполнен на 66% - 90% |
| 3 | 3 | тест выполнен на 36% - 65% |
| 2 | 2 | тест выполнен на 16% - 35% |
| 1 | 1 | тест выполнен менее, чем на 16% |

**5.5. Итоговый тест**

Тест для промежуточной аттестации.

Тест в ОС Moodle (Иностранный язык в сфере ИТ модуль 1)

**Типовые задания:**

Задания включают проверку употребления изученной лексики, грамматики, а также навыков чтения и аудирования.

Краткие методические указания

Студенты выполняют тест в ЭОС Moodle. Количество вопросов – 20. Время выполнения теста – 30 минут.

Критерии оценки:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оценка | Баллы | Описание |
| 5 | 9-10 | даны правильные ответы на 19 - 20 вопросов |
| 4 | 7-8 | даны правильные ответы на 16 - 18 вопросов |
| 3 | 5-6 | даны правильные ответы на 12 - 15 вопросов |
| 2 | 3-4 | даны правильные ответы на 7 - 11 вопросов |
| 1 | 0-2 | даны правильные ответы на 0 - 6 вопросов |

**5.6. Итоговая контрольная работа**

**Типовые задания:**

Перевести письменно со словарём отрывок из текста объёмом 1200-1500 печатных знаков (с пробелами).

**PROCESSING HARDWARE**. The purpose of processing hardware is to retrieve, interpret, and direct the execution of software instruction provided to the computer. The most common components of processing hardware are **central processing unit** and **main** **memory.**

**The central processing unit (CPU)** is the brain of the computer. It reads and interprets software instructions and coordinates the processing activities that must take place. The design of the CPU affects the processing power and the speed of the computer, as well as the amount of main memory it can use effectively. With a well-designed CPU in your computer, you can perform highly sophisticated tasks in a very short time.

**Main memory** (also called internal memory, primary storage, or just memory) can be thought of as an electronic desktop. The more desk surface you have in front of you, the more you can place on it. Similarly, if your computer has a lot of memory, you can place more software instructions in it. The amount of memory available determines whether you can run instructions that are contained in the more sophisticated software programs. Having a large amount of memory in your computer also allows you to work and manipulate great amounts of data and information at one time. Quite simply, the more main memory you have in your computer, the more you can accomplish.

Краткие методические указания

Студенты переводят письменно текст из аутентичных источников объёмом примерно 1200-1500 печатных знаков с использованием словаря. Время выполнения задания – 45 минут.

Шкала оценки

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оценка | Баллы | Описание |
| 5 | 9-10 | переведено 100% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 4 | 6-8 | переведено 100% текста, допущено 1-2 ошибки и/или 3-4 неточности  переведено 75% текста без ошибок или допущена 1 ошибка и/или 1-2 неточности |
| 3 | 3-5 | переведено 100% текста, допущено не более 6 неточностей или 3 ошибок  переведено 75% текста, допущено 3-4 неточности и/или 1-2 ошибки  переведено 50% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 2 | 1-2 | переведено 50% текста, допущены 1-2 ошибки и/или 3-4неточности  переведено менее 50% текста без ошибок или допущено 1-2 неточности |
| 1 | 0 | переведено менее 50% текста и допущено более двух неточностей |